



**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO  
DI UNA PRESTAZIONE OCCASIONALE**

BANDO N. 5/2017 prot. 382/2017 VII/1

VISTO lo Statuto dell'Università ed in particolare l'art. 11, comma 2, lett. a);  
VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001 n. 165 e successive  
modificazioni e integrazioni;

VISTA la Legge 24 dicembre 2007 n. 244 (Finanziaria 2008);

VISTA la Circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica 11.3.2008 n. 2;

VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione  
coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione  
occasionale emanato con D.D. 12 agosto 2008 n. 768, rettificato con D.D.  
24 settembre 2008 n. 888 e modificato con D.D. 6 luglio 2009 n. 586;

VISTO il D.Lgs. n. 33 del 14.3.2013;

VISTO il D.L. 3 ottobre 2006 n. 262 art. 2 comma 9, convertito, con  
modificazioni, dalla legge 24 novembre 2006 n. 286 ha infatti, introdotto l'art.  
48-bis al DPR 29 settembre 1973, n. 602;

VISTA la legge n. 232 dell'11 dicembre 2016 art. 1, comma 303, lett. a  
(Legge di Bilancio 2017)

VISTA la richiesta della prof. G.Paradisi, responsabile scientifico del Progetto  
di ricerca 2016 "Eroi antichi e moderni. Scrivere la storia antica e la storia  
contemporanea in Europa tra Medioevo e Rinascimento";

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 12.4.2017;

CONSIDERATO che dalla verifica preliminare, pubblicata il 16.6.2017, non  
sono emerse, allo stato attuale, all'interno dell'Università, disponibilità e  
professionalità con i requisiti specifici per far fronte alle esigenze  
rappresentate dal Dipartimento;

VISTA la dichiarazione del Direttore del Dipartimento prot. 381 del 13/7/2017

DISPONE

È indetta una procedura per il conferimento di una prestazione occasionale  
per lo svolgimento dell'attività di:

"revisione e correzione di un testo di 85 pagine dal nederlandese all'italiano".



Articolo 1  
(Procedura)

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per una prestazione occasionale per lo svolgimento della seguente attività:

“revisione e correzione di un testo di n. 85 pagine dal nederlandese all'italiano” nell'ambito del progetto dal titolo: “Eroi antichi e moderni. Scrivere la storia antica e la storia contemporanea in Europa tra Medioevo e Rinascimento”, responsabile scientifico prof. G. Paradisi.

Articolo 2  
(Durata, luogo di svolgimento, compenso)

L'attività, oggetto dell'incarico, avrà la durata di 10 giorni.

L'attività, oggetto della prestazione occasionale, prevede un compenso pari a € 550,00 comprensivo di tutti gli oneri a carico del beneficiario e del committente.

Non sono previsti rimborsi spese per trasferte che si rendono necessarie all'espletamento dell'attività.

Articolo 3  
(Modalità di svolgimento)

La prestazione occasionale non ha caratteri di abitudine, coordinazione e continuità.

La prestazione deve esaurirsi in una sola azione o prestazione.

La prestazione occasionale è resa senza vincolo di subordinazione e di orario, con autonomia organizzativa ed operativa, deve essere espletata entro il termine massimo di 10 giorni dal conferimento dell'incarico nel corso dell'anno solare.

Il compenso sarà erogato in una unica soluzione dopo la scadenza del contratto a far fronte di regolare esecuzione attestata dal Responsabile Scientifico del Progetto di Ricerca dietro presentazione di parcella.

Articolo 4  
(Requisiti di ammissione)

Il profilo e le caratteristiche richieste per l'ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono:



- Laurea in discipline umanistiche conseguita in Olanda o in Italia;
- Conoscenza madrelingua del nederlandese;
- Ottima conoscenza della lingua italiana.

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza della presente selezione.

Ai sensi dell'art. 18, comma 1, lett. b) e c) della Legge 240/2010, non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

A tal fine, il candidato dovrà sottoscrivere e allegare alla domanda di partecipazione la dichiarazione sostitutiva di atto notorio (All. B).

#### Articolo 5 (Criteri di selezione)

La selezione avviene per titoli e saranno valutate con opportuni pesi le seguenti voci:

- Laurea in discipline umanistiche conseguita in Olanda o in Itali (massimo 40 punti)
- Pubblicazioni (massimo 10 punti)
- Diplomi di specializzazione e attestati di frequenza ai corsi di perfezionamento post laurea (massimo 5 punti)
- Altri titoli collegati all'attività svolta (massimo 5 punti)
- Congruenza dell'attività del candidato con l'oggetto dell'incarico (massimo 40 punti)

Il punteggio minimo per essere ammessi alla graduatoria di merito sarà pari a 70/100.

#### Articolo 6 (Titoli di studio valutabili)

Sono titoli di studio valutabili per la presente selezione, i titoli di studio conseguiti presso istituti italiani.

I cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quello richiesto in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del T.U. 31.8.1933, n. 1592.

I titoli di studio conseguiti all'estero dovranno essere corredati da apposita



dichiarazione di equivalenza rilasciata dalle Autorità competenti secondo le seguenti modalità:

- Procedura di equivalenza secondo le modalità di cui all'art. 38, d.lgs. n. 165 del 2001;
- Riconoscimento dell'equivalenza in base a specifici accordi bilaterali stipulati con altri paesi o convenzioni
- 

#### Articolo 7

##### (Domanda di partecipazione)

La domanda di partecipazione, redatta secondo lo schema allegato (All.A) e sottoscritta in originale dal candidato, dovrà essere spedita a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno oppure via e-mail all'indirizzo [studieuropei@uniroma1.it](mailto:studieuropei@uniroma1.it) presso la Direzione del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali, Piazzale Aldo Moro 5 oppure Circonvallazione Tiburtina 4 – 00185 Roma entro il **27/7/2017**, pena l'esclusione dalla procedura comparativa, allegando alla stessa dichiarazioni dei titoli di studio posseduti, il curriculum vitae e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile. In caso di raccomandata sulla busta chiusa dovrà essere indicato il numero del bando a cui si vuole partecipare, e dovrà contenere i dati personali e i recapiti telefonici e/o e-mail dove si intendono ricevere le comunicazioni.

#### Articolo 8

##### (Esclusione dalla selezione)

I candidati sono ammessi alla procedura di valutazione comparativa con riserva. Saranno escluse dalla procedura di valutazione comparativa le domande dei candidati prive dei requisiti di ammissione, le domande illeggibili, le domande prive della sottoscrizione, della copia fotostatica di un valido documento d'identità e quelle pervenute oltre il termine indicato all'art. 6.

#### Articolo 9

##### (Dichiarazioni)

Nella domanda il candidato, oltre alla precisa indicazione della procedura selettiva cui intende partecipare, dovrà dichiarare, riportandoli in modo chiaro e leggibile, sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/00 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai



sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/00:

- a) Cognome e nome (scritti in carattere stampatello se la domanda non è dattiloscritta);
- b) Codice fiscale;
- c) Luogo e data di nascita e residenza;
- d) Il possesso dei titoli di studio e attestazioni richiesti all'art. 4 con l'indicazione della votazione, della data e dell'Ateneo o Struttura presso il quale sono stati conseguiti (*i cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un titolo di studio riconosciuto equipollente a quello richiesto in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del T.U. 31.8.1933, n. 1592*);
- e) Di essere cittadino .....
- f) Di godere dei diritti civili e politici;
- g) Di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso; in caso contrario indicare le condanne riportate, la data della sentenza e l'Autorità giudiziaria che l'ha emessa, anche se è stata concessa amnistia, perdono giudiziale. I procedimenti penali devono essere sempre indicati, qualsiasi sia la natura degli stessi;
- h) Di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stato dichiarato decaduto da altro impiego statale, ai sensi dell'art. 127, primo comma, lett. d), del DPR 10.1.1957, n. 3 per averlo conseguito mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile;
- i) Di non avere grado di parentela o affinità di cui all'art. 4 del presente bando;

La domanda, a pena di esclusione, dovrà essere firmata dal candidato. Ai sensi dell'art. 39, comma 1, del DPR 445/00, la sottoscrizione dell'istanza non è soggetta ad autenticazione.

Alla domanda il candidato dovrà allegare:

- Copia fotostatica di un valido documento di identità;
- Curriculum vitae debitamente sottoscritto, dove devono essere esplicitate tutte le attività svolte, le esperienze professionali e i titoli acquisiti;



- Pubblicazioni, documenti e titoli ritenuti utili ai fini della selezione;
- Elenco dettagliato di tutti i titoli e documenti presentati che il candidato ritiene utili ai fini della selezione:

L'Amministrazione, in ogni fase della procedura, si riserva la facoltà di accertare la veridicità delle dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di atti di notorietà rese dai candidati, ai sensi del DPR 445/2000. A tal fine il candidato è tenuto ad indicare tutte le informazioni necessarie alla verifica.

#### Art. 10

(Commissione)

Ai fini della valutazione dei titoli, provvede una Commissione, composta da n. 3 membri, di cui n. 1 con funzioni di Presidente, esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta. Al termine dei lavori, la Commissione formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati e ne dà avviso mediante pubblicazione sul sito web dell'Ateneo e su quello del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali. La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori analoghi incarichi di cui si dovesse manifestare la necessità.

#### Art. 11

(Approvazione atti)

Il Direttore del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approverà gli atti.

Il candidato risultato vincitore, sarà invitato alla stipula del contratto di collaborazione esterna e contestualmente dovrà produrre un CV "pulito" dei dati sensibili non firmato in pdf per la pubblicazione sul sito web del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali in ottemperanza al D.LGS. n.33 del 14.3.2013.

La mancata presentazione sarà intesa come rinuncia alla stipula del contratto.

#### Art. 12

(Responsabile del procedimento)

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 214/90 e ss.mm.ii., il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il dott. Francesco Portadibasso.



Art. 13  
(Pubblicità)

Il presente avviso viene pubblicato sul sito web dell'Ateneo e su quello del Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali.

Art. 14  
(Trattamento dei dati personali)

I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione al concorso, saranno trattati nel rispetto del Decreto Legislativo n. 196 del 30.6.2003 e del Decreto Legislativo n. 33 del 14.3.2013, esclusivamente per le finalità di gestione della selezione pubblica e dell'eventuale procedimento di stipula del contratto individuale di lavoro.

Roma, **13 LUG. 2017**

La Direttrice  
Prof. Arianna Punzi



*Arianna Punzi*